叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 夏洛特·珀金斯·吉尔曼的古腾(index Of The Project Gutenberg Works Of) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

夏洛特·珀金斯·吉尔曼的古腾(Index of the Project Gutenberg Works of)

['ɪndeks][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt] ['guːtənbɜːrg]
INDEX **OF** **THE** **PROJECT** **GUTENBERG**
指数 的 这 项目 古腾堡

古腾堡计划索引

[wɜːrks] [ʌv; əv]
WORKS **OF**
作品 的

作品

['ʃɑːrlət] ['pɝːkənz, 'pɝːkɪnz] ['gɪlmən]
CHARLOTTE **PERKINS** **GILMAN**
夏洛特 珀金斯 吉尔曼

夏洛特·珀金斯·吉尔曼

[kəm'paɪld] [baɪ]['deɪvɪd]['widʒə(r)]
Compiled **by** **David** **Widger**
编译 经过 大卫 威杰

由大卫·威杰整理

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[klɪk] [ɑːn][ðə; ði] # # [bɪ'fɔːr] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['taɪtəlz][tuː; tə] [vjuː] [ə; eɪ] [lɪŋkt]
Click **on** **the** **#** **#** **before** **many** **of** **the** **titles** **to** **view** **a** **linked**
点击 在 这 # # 前 许多 的 这 标题 到 看法 一个 链接

点击许多标题前的 ## 即可查看链接。

['teɪbl] [ʌv; əv]['kɑːntents][fɔːr; fər] [ðæt] ['vɑːljəm] .
table **of** **contents** **for** **that** **volume** **.**
桌子 的 内容 为了 那 体积 .

该卷的目录。

[klɪk] [ɑːn][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɪt'self][tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ˌɑːn'laɪn][faɪl] .
Click **on** **the** **title** **itself** **to** **open** **the** **original** **online** **file** **.**
点击 在 这 标题 本身 到 打开 这 原来的 在线的 文件 .

点击标题即可打开原始在线文件。

['hɜːrlænd]
**#** **HERLAND**
她的土地

赫兰

[ðə; ði] ['jeloʊ] ['wɔːlpeɪpər]
THE **YELLOW** **WALLPAPER**
这 黄色的 墙纸

黄色壁纸

['aʊər; ɑːr] [ˌændroʊ'sentrɪk] ['kʌltʃər]
**#** **OUR** **ANDROCENTRIC** **CULTURE**
我们的 以男性为中心的 文化

我们的男性中心文化

[wʌt] [ˌdaɪˈænθə] [dɪd]
 # # WHAT DIANTHA DID
什么 迪安莎 做过

黛安莎做了什么

[ðə; ði] ['fɔːrʌnər] (['vɑːl] . [wʌn])
THE FORERUNNER (Vol . 1)
这 先行者 (沃尔 . 1)

先驱者（第一卷）

[ðə; ði] [krʌks]
 # # THE CRUX
这 症结

关键所在

[kənˈsɜːrnɪŋ] ['tʃɪldrən]
 # # CONCERNING CHILDREN
有关 孩子们

关于儿童

[ðə; ði] [hoʊm]
 # # THE HOME
这 家

家

['sʌfrɪdʒ] ['sɔŋz] [ænd; ənd] [vəːsiz]
 # # SUFFRAGE SONGS AND VERSES
选举权 歌曲 和 诗句

妇女参政权歌曲和诗歌

['wɪmɪn] [ænd; ənd] [ˌiːkəˈnɑːmɪks]
 # # WOMEN AND ECONOMICS
女性 和 经济学

女性与经济

[teiblz] [ʌv; əv] ['kɑːntents] [ʌv; əv] ['vɑːljəmz]
TABLES OF CONTENTS OF VOLUMES
表格 的 内容 的 卷

卷册目录

['hɜːrlænd]
HERLAND
她的土地

她的土地

[baɪ] ['ʃɑːrlət] ['pɝːkənz, 'pɝːkɪnz] ['stetsn] ['gɪlmən]
by Charlotte Perkins Stetson Gilman
经过 夏洛特 珀金斯 斯泰森 吉尔曼

作者：夏洛特·珀金斯·斯特森·吉尔曼

['kɑːntents]
Contents
内容

内容

['tʃæptər] [wʌn] .
CHAPTER 1 .
章 1 .

第一章

[ə; eɪ][nɑːt] [ʌn'nætʃrəl] ['entərpraɪz]
A Not Unnatural Enterprise
一个 不是 不自然 企业

一项并非不自然的事业

['tʃæptər] [ˌtuːˈtuː] .
CHAPTER 2 .
章 2 .

第二章

[ræʃ] [ədˈvænsɪz]
Rash Advances
皮疹 进展

鲁莽的进展

['tʃæptər] [θriː] .
CHAPTER 3 .
章 3 .

第三章

[ə; eɪ][pɪˈkjuːliər] [ɪmˈprɪznmənt]
A Peculiar Imprisonment
一个 奇特 监禁

一种奇特的监禁

['tʃæptər] [fɔːr] .
CHAPTER 4 .
章 4 .

第四章

['aʊər; ɑːr] ['ventʃər]
Our Venture
我们的 风险投资

我们的创业

['tʃæptər] [faɪv] .
CHAPTER 5 .
章 5 .

第五章

[ə; eɪ] [juˈniːk] ['hɪstri; 'hɪstəri]
A Unique History
一个 独特的 历史

一段独特的历史

['tʃæptər] [sɪks] .
CHAPTER 6 .
章 6 .

第六章

[kəmˈpærəsnz] [ɑːr; ər] ['oʊdiəs]
Comparisons Are Odious
比较 是 令人厌恶的

比较是令人厌恶的

['tʃæptər] ['sɛvən] .
CHAPTER 7 .
章 7 .

第七章

['aʊər; ɑːr] ['groʊɪŋ] ['mɑːdəsti]
Our Growing Modesty
我们的 生长 谦逊

我们日益增长的谦逊

['tʃæptər] [eɪt] .
CHAPTER 8 .
章 8 .

第八章

[ðə; ði]['gɝːlz][ʌv; əv]['hɜːrlænd]
The Girls of Herland
这 女孩们 的 她的土地

赫兰少女

['tʃæptər] [naɪn] .
CHAPTER 9 .
章 9 .

第九章

['aʊər; ɑːr] [rɪ'leɪʃnz] [ænd; ənd] [ðerz]
Our Relations and Theirs
我们的 关系 和 他们的

我们与他们的关系

['tʃæptər] - .
CHAPTER 10 .
章 - .

第十章

[ðer; ðər] [riː'lɪdʒənz] [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] ['mærɪdʒz]
Their Religions and Our Marriages
他们的 宗教 和 我们的 婚姻

他们的宗教信仰与我们的婚姻

['tʃæptər] - .
CHAPTER 11 .
章 - .

第十一章

['aʊər; ɑːr] ['dɪfəkəltɪz]
Our Difficulties
我们的 困难

我们的困难

['tʃæptər] - .
CHAPTER 12 .
章 - .

第十二章

[ɪk'speld]
Expelled
被驱逐

被开除

['aʊər; ɑːr] [ˌændroʊ'sentrɪk] ['kʌltʃər] ,
OUR ANDROCENTRIC CULTURE ,
我们的 以男性为中心的 文化 ,

我们以男性为中心的文化，

[ɔːr][ðə; ði][mæn] [meɪd] [wɜːrld]
OR THE MAN MADE WORLD
或者 这 男人 制成 世界

或者人造世界

[baɪ] ['ʃɑːrlət] ['pɝːkənz, 'pɝːkɪnz] ['gɪlmən]
By Charlotte Perkins Gilman
经过 夏洛特 珀金斯 吉尔曼

作者：夏洛特·珀金斯·吉尔曼

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['aʊər; ɑːr] [ˌændroʊ'sentrɪk] ['kʌltʃər] ,
OUR **ANDROCENTRIC** **CULTURE** **,**
我们的 以男性为中心的 文化 ,

我们以男性为中心的文化，

[ɔːr][ðə; ði][mæn] - [meɪd] [wɜːrld]
or **THE** **MAN** **-** **MADE** **WORLD**
或者 这 男人 - 制成 世界

或人造世界

[aɪ][æz; əz][tuː; tə] ['hjuːmənɪs]
I **AS** **TO** **HUMANNESS**
我 作为 到 人性

我至于人性

[iː][ðə; ði][mæn] - [meɪd] ['fæməli]
II **THE** **MAN** **-** **MADE** **FAMILY**
二 这 男人 - 制成 家庭

二、人造家庭

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] [helθ] [ænd; ənd] ['bjuːti]
III **HEALTH** **AND** **BEAUTY**
三、 健康 和 美丽

三、健康与美容

[ˌaɪ 'viː] [men] [ænd; ənd] [ɑːrt]
IV **MEN** **AND** **ART**
第四 男士 和 艺术

第四章 男人与艺术

[viː] ['mæskjəlɪn] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr]
V **MASCULINE** **LITERATURE**
V 男性 文学

男性文学

['vaɪ, 'viː] [geɪmz] [ænd; ənd] [spɔːrts]
VI **GAMES** **AND** **SPORTS**
六年级 游戏 和 运动的

六、游戏与运动

[ˌviːˌaɪ'aɪ] ['eθɪks] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒən] .
VII **ETHICS** **AND** **RELIGION** **.**
七 伦理 和 宗教 .

第七章 伦理与宗教。

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
VIII **EDUCATION** **.**
八 教育 .

第八章 教育。

[ˌaɪ'ɛks] " [sə'saɪəti] " [ænd; ənd] " ['fæʃ(ə)n]
IX **"** **SOCIETY** **"** **AND** **"** **FASHION**
第九章 " 社会 " 和 " 时尚

第九章 “社会”与“时尚”

" [eks] [lɔː] [ænd; ənd] ['gʌvərnmənt]
" **X** **LAW** **AND** **GOVERNMENT**
" X 法律 和 政府

“X 法律与政府

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] [kraɪm] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənt]
XI **CRIME** **AND** **PUNISHMENT**
十一 犯罪 和 惩罚

十一、犯罪与惩罚

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] ['pɑːlətɪks] [ænd; ənd] ['wɔːrfer]
XII **POLITICS** **AND** **WARFARE**
十二 政治 和 战争

第十二章 政治与战争

['wʊmən] [ænd; ənd][ðə; ði] [steɪt]
WOMAN **AND** **THE** **STATE**
女士 和 这 状态

女性与国家

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] ['ɪndəstri] [ænd; ənd] [ˌiːkəˈnɑːmɪks]
XIII **INDUSTRY** **AND** **ECONOMICS**
十三 行业 和 经济学

第十三章 工业与经济

[ˌɛksˌaɪˈviː][ə; eɪ]['hjuːmən] [wɜːrld]
XIV **A** **HUMAN** **WORLD**
十四 一个 人类 世界

十四、人类世界

[wʌt] [ˌdaɪˈænθə] [dɪd]
WHAT **DIANTHA** **DID**
什么 迪安莎 做过

黛安莎做了什么

['ʃɑːrlət] ['pɝːkənz, 'pɝːkɪnz] ['gɪlmən]
Charlotte **Perkins** **Gilman**
夏洛特 珀金斯 吉尔曼

夏洛特·珀金斯·吉尔曼

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [aɪ] . ['hændikæpt]
CHAPTER **I** **.** **HANDICAPPED**
章 我 . 残疾人

第一章 残疾人

['tʃæptər] [iː] .
CHAPTER **II** **.**
章 二 .

第二章

[æn; ən] [ʌnˈnætʃrəl] ['dɔːtər]
AN **UNNATURAL** **DAUGHTER**
一个 不自然 女儿

一个非自然出生的女儿

['tʃæptər] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
CHAPTER **III** **.**
章 三、 .

第三章

['breikəz]
BREAKERS
断路器

断路器

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER **IV** **.**
章 第四 .

第四章

[ə; eɪ] ['kraɪɪŋ] [niːd]
A **CRYING** **NEED**
一个 哭泣 需要

迫切需要

['tʃæptər] [viː] .
CHAPTER **V** **.**
章 V .

第五章

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .
CHAPTER **VI** **.**
章 六年级 .

第六章

[ðə; ði] ['saɪnəʃʊr] .
THE **CYNOSURE** **.**
这 焦点 .

焦点。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **VII** **.**
章 七 .

第七章

['herəsi] [ænd; ənd] ['skɪzəm] .
HERESY **AND** **SCHISM** **.**
异端 和 分裂 .

异端邪说和分裂主义。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **VIII** **.**
章 八 .

第八章

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER **IX** **.**
章 第九章 .

第九章

“ ['sliːpɪŋ] [ɪn] .
“ **SLEEPING** **IN** **.**
” 睡眠 在 .

“睡懒觉。”

” ['tʃæptər] [eks] . ['juːniən] [haʊs] .
” **CHAPTER** **X** **.** **UNION** **HOUSE** **.**
” 章 X . 联盟 房子 .

“第十章 联合之家。

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
CHAPTER **XI** **.**
章 十一 .

第十一章

[ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [skruː] .
THE **POWER** **OF** **THE** **SCREW** **.**
这 力量 的 这 拧紧 .

螺丝的力量。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
CHAPTER **XII** **.**
章 十二 .

第十二章

[laɪk] [ə; eɪ] ['bænjən] [triː]
LIKE **A** **BANYAN** **TREE**
喜欢 一个 榕树 树

像榕树一样

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
CHAPTER **XIII** **.**
章 十三 .

第十三章

[ɔːl] [ðɪs] .
ALL **THIS** **.**
全部 这 .

这一切。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
CHAPTER **XIV** **.**
章 十四 .

第十四章

[ænd; ənd] ['hev(ə)n] [bɪ'saɪd] .
AND **HEAVEN** **BESIDE** **.**
和 天堂 旁 .

以及天堂。

[ðə; ði] [krʌks]
THE **CRUX**
这 症结

关键所在

[baɪ] ['ʃɑːrlət] ['pɝːkənz, 'pɝːkɪnz] ['gɪlmən]
By **Charlotte** **Perkins** **Gilman**
经过 夏洛特 珀金斯 吉尔曼

作者：夏洛特·珀金斯·吉尔曼

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [peɪdʒ]
CHAPTER **PAGE**
章 页

章节页

[aɪ] . [ðə; ði] [bæk] [weɪ] [naɪn]
I **.** **The** **Back** **Way** **9**
我 . 这 后退 方式 9

一、后路 9

[iː] . ['beɪnvɪl] [ɪ'fekts] -
II **.** **Bainville** **Effects** **31**
二 . 班维尔 效果 -

二、班维尔效应 31

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III **.**
三、 .

三、

[ðə; ði] ['aʊtbreɪk] -
The **Outbreak** **60**
这 暴发 -

疫情爆发 60

[ˌaɪ 'viː] . [træn'splæntɪd] -
IV . **Transplanted** **81**
第四 . 移植 -

Ⅳ. 移植81例

[viː] . ['kɔntræsts] -
V . **Contrasts** **101**
V . 对比 -

五、对比入门

['vaɪ, 'viː] . [nuː] [frendz] [ænd; ənd][oʊld] -
VI . **New** **Friends** **and** **Old** **126**
六年级 . 新的 朋友们 和 老的 -

六、新老朋友 126

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .
VII .
七 .

七、

[saɪd] [laɪts] -
Side **Lights** **149**
边 灯 -

侧灯 149

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
VIII .
八 .

第八章

[ə; eɪ]['mɪkstʃər] -
A **Mixture** **174**
一个 混合物 -

混合物 174

[ˌaɪ'ɛks] . ['kɑːnsɪkwensɪz] -
IX . **Consequences** **204**
第九章 . 结果 -

第九章 后果 204

[eks] . [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] -
X . **Determination** **229**
X . 决心 -

X. 决定 229

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
XI .
十一 .

十一、

[ˌðer'æftər] -
Thereafter **256**
此后 -

此后256

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII .
十二 .

十二、

[ə'tʃiːvmənts] -
Achievements **283**
成就 -

成就 283

[kən'sɜ:rnɪŋ] ['tʃɪldrən]
CONCERNING **CHILDREN**
有关 孩子们

关于儿童

[baɪ] ['ʃɑ:rlət] ['pɝ:kənz, 'pɝ:kɪnz] ['stetsn]
By **Charlotte** **Perkins** **Stetson**
经过 夏洛特 珀金斯 斯泰森

作者：夏洛特·珀金斯·斯特森

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
Page
页

页

[aɪ] . [ðə; ði] ['preʃəs] [ten] [θri:]
I **.** **The** **Precious** **Ten** **3**
我 . 这 宝贵的 十 3

一、珍贵的十个 3

[i:] .
II **.**
二 .

二、

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] ['maɪndɪŋ] [ɑ:n] [ðə; ði] [maɪnd] -
The **Effect** **of** **Minding** **on** **the** **Mind** **25**
这 影响 的 介意 在 这 头脑 -

正念对心灵的影响 25

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III **.**
三、 .

三、

[tu:] [ænd; ənd] [tu:] [tə'geðər] -
Two **and** **Two** **Together** **46**
二 和 二 一起 -

二加二在一起 46

[ˌaɪ 'vi:] .
IV **.**
第四 .

四、

[ðə; ði] [bɜ:rnt] [tʃaɪld] [dredz] [ðə; ði] ['slɪpər] -
The **Burnt** **Child** **dreads** **the** **Slipper** **70**
这 烧焦的 孩子 脏辫 这 拖鞋 -

烧伤的孩子害怕拖鞋70

[vi:] . ['ti:tʃəbl] ['eθɪks] -
V **.** **Teachable** **Ethics** **96**
V . 可教的 伦理 -

V. 可教授的伦理 96

['vaɪ, 'vi:] .
VI **.**
六年级 .

六、

[ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər] ['tʃɪldrən] -

A	Place	for	Children	118
一个	地方	为了	孩子们	-

儿童之家 118

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .

VII	.
七	.

七、

[ʌn'kɑːnʃəs] ['skuːlɪŋ] -

Unconscious	Schooling	139
无意识	学校教育	-

无意识教育 139

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

VIII	.
八	.

第八章

[prɪ'zʌmptʃuəs] [eɪdʒ] -

Presumptuous	Age	156
放肆	年龄	-

狂妄的年龄 156

[ˌaɪ'ɛks] .

IX	.
第九章	.

九、

[ðə; ði] [rɪ'spekt] [duː] [tuː; tə] [juːθ] -

The	Respect	due	to	Youth	169
这	尊重	到期的	到	青年	-

尊重青年 169

[eks] . [tuː] [mʌtʃ] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] -

X	.	Too	Much	Consideration	183
X	.	也	很多	考虑	-

X. 考虑过度 183

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

XI	:
十一	.

十一、

[sɪks] ['mʌðərz] -

Six	Mothers	200
六	母亲们	-

六位母亲 200

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

XII	.
十二	.

十二、

[ˌmedɪ'teɪʃənz] [ɑːn][ðə; ði] [nɜːrs] - [meɪd] -

Meditations	on	the	Nurse	-	maid	212
冥想	在	这	护士	-	女佣	-

关于保姆的沉思 212

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

XIII	.
十三	.

十三、

['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['sɜ:rvənt] -
Children **and** **Servants** **233**
孩子们 和 仆人 -

儿童和仆人 233

[ˌɛksˌaɪ'vi:] .
XIV **.**
十四 .

十四、

['mʌðərz] , ['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd] [ʌn'nætʃrəl] -
Mothers **,** **Natural** **and** **Unnatural** **255**
母亲们 , 自然的 和 不自然 -

母亲，自然与非自然 255

['ɛks'vi:] .
XV **.**
十五 .

十五、

['soʊʃ(ə)l] ['perəntɪdʒ] -
Social **Parentage** **278**
社会的 亲子关系 -

社会亲子关系 278

[ðə; ði] [hoʊm] [ɪts] [wɜ:rk] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns]
THE **HOME** **ITS** **WORK** **AND** **INFLUENCE**
这 家 它是 工作 和 影响

家、它的工作和影响

[baɪ] ['ʃɑ:rlət] ['pɝ:kənz, 'pɝ:kɪnz] ['gɪlmən]
By **Charlotte** **Perkins** **Gilman**
经过 夏洛特 珀金斯 吉尔曼

作者：夏洛特·珀金斯·吉尔曼

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [peɪdʒ]
CHAPTER **PAGE**
章 页

章节页

[aɪ] . [ˌɪntrə'dʌktəri] , [θri:]
I **.** **Introductory** **,** **3**
我 . 引言 , 3

一、引言，3

[i:] .
II **.**
二 .

二、

[ðə; ði][ˌevə'lu:ʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊm] , -
The **Evolution** **of** **the** **Home** **,** **14**
这 进化 的 这 家 , -

家庭的演变，14

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III **.**
三、 .

三、

[dəˈmestɪk] [mɪˈθɑːlədʒi] , -
Domestic **Mythology** **,** **36**
国内的 神话 , -

家庭神话，36

[ˌaɪ ˈviː] .
IV **.**
第四 .

四、

[ˈprez(ə)nt] [kənˈdɪʃ(ə)nz] , -
Present **Conditions** **,** **62**
展示 状况 , -

现状，62

[viː] . [ðə; ðɪ] [hoʊm] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈwɜːrkʃɑːp] . [aɪ] . [ðə; ðɪ] [ˈhaʊswaɪf] , -
V **.** **The** **Home** **as** **a** **Workshop** **.** **I** **.** **The** **Housewife** **,** **82**
V . 这 家 作为 一个 车间 . 我 . 这 家庭主妇 , -

五、家庭作为工作室。一、家庭主妇，82

[ˈvaɪ, ˈviː] .
VI **.**
六年级 .

六、

[ðə; ðɪ] [hoʊm] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈwɜːrkʃɑːp] . [iː] .
The **Home** **as** **a** **Workshop** **.** **II** **.**
这 家 作为 一个 车间 . 二 .

家庭即工作室。二、

[ðə; ðɪ] [ˈhaʊsmeɪd] , -
The **Housemaid** **,** **104**
这 保姆 , -

女佣，104

[ˌviːˌaɪˈaɪ] .
VII **.**
七 .

七、

[hoʊm] - [ˈkʊkɪŋ] , -
Home **-** **Cooking** **,** **124**
家 - 烹饪 , -

家常菜，124

[ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .
VIII **.**
八 .

第八章

[dəˈmestɪk] [ɑːrt] , -
Domestic **Art** **,** **143**
国内的 艺术 , -

家庭艺术，143

[ˌaɪˈɛks] .
IX **.**
第九章 .

九、

[dəˈmestɪk] [ˈeθɪks] , -
Domestic **Ethics** **,** **160**
国内的 伦理 , -

家庭伦理，160

[eks] . [də'mestɪk] [ˌentər'teɪnmənt] , -

X	.	Domestic	Entertainment	,	184
X	.	国内的	娱乐	,	-

X. 国内娱乐，184

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

XI	:
十一	.

十一、

[ðə; ði] ['leɪdi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] , -

The	Lady	of	the	House	,	206
这	女士	的	这	房子	,	-

女主人，206

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

XII	.
十二	.

十二、

[ðə; ði] [tʃaɪld] [æt; ət] [hoʊm] , -

The	Child	at	Home	,	230
这	孩子	在	家	,	-

家中的孩子，230

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

XIII	.
十三	.

十三、

[ðə; ði] [gɜ:rl] [æt; ət] [hoʊm] , -

The	Girl	at	Home	,	252
这	女孩	在	家	,	-

在家的女孩，252

[ˌɛksˌaɪ'vi:] .

XIV	.
十四	.

十四、

[hoʊm] ['ɪnfluəns] [ɑ:n] [men] , -

Home	Influence	on	Men	,	272
家	影响	在	男人	,	-

家庭对男性的影响，272

['ɛks'vi:] .

XV	.
十五	.

十五、

[hoʊm] [ænd; ənd] ['soʊʃ(ə)l] ['prɑ:gres] , -

Home	and	Social	Progress	,	300
家	和	社会的	进步	,	-

家庭与社会进步，300

[ˌɛks'vi:'aɪ] .

XVI	.
十六	.

十六、

[laɪnz] [ʌv; əv] [æd'væns] , -

Lines	of	Advance	,	323
线条	的	进步	,	-

前进路线，323

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .

XVII	**.**
十七	.

十七、

[rɪˈzʌlts] , -

Results	**,**	**342**
结果	,	-

结果，342

['sʌfrɪdʒ] ['sɔŋz] [ænd; ənd] [və:siz]

SUFFRAGE	**SONGS**	**AND**	**VERSES**
选举权	歌曲	和	诗句

妇女参政权歌曲和诗歌

[baɪ] ['ʃɑːrlət] ['pɜ˞ːkənz, 'pɜ˞ːkɪnz] ['gɪlmən]

By	**Charlotte**	**Perkins**	**Gilman**
经过	夏洛特	珀金斯	吉尔曼

作者：夏洛特·珀金斯·吉尔曼

['kɑːntents]

CONTENTS

内容

内容

[peɪdʒ]

PAGE

页

页

[əˈnʌðər] [stɑːr] -

Another	**Star**	**23**
其他	星星	-

另一颗星 23

['ænti] - ['sʌfrədʒɪst] .

Anti	**-**	**Suffragists**	**.**
反对	-	妇女参政论者	.

反对妇女参政权者。

[ðə; ði] -

The	**17**
这	-

第17任

['ænti][ænd; ənd][ðə; ði][flai] .

Anti	**and**	**the**	**Fly**	**.**
反对	和	这	飞	.

反派和苍蝇。

[ðə; ði] -

The	**19**
这	-

19

[bɔɪz] [wɪl] [biː; bi] [bɔɪz] [faɪv]

Boys	**Will**	**Be**	**Boys**	**5**
男孩们	将要	是	男孩们	5

男孩就是男孩 5

['kʌmɪŋ] [θriː]

Coming	**3**
未来	3

即将推出 3

[fɔːr; fər] [fɪr] [faɪv]

For	Fear	5
为了	害怕	5

恐惧5

['fiːmeɪl] -

Females	10
女性	-

女性 10

['gɝːlz][ʌv; əv][tuː; tə] - [deɪ] -

Girls	of	To	-	day	12
女孩们	的	到	-	天	-

今日女孩 12

['haʊswaɪf] .

Housewife	.
家庭主妇	.

家庭主妇。

[ðə; ði][eɪt]

The	8
这	8

8

[lɔkt] [ˌɪn'saɪd][θriː]

Locked	Inside	3
已锁定	里面	3

被困在里面3

['mʌðər] [tuː; tə] [tʃaɪld] [sɪks]

Mother	to	Child	6
母亲	到	孩子	6

母亲对孩子6

[mə'lɪŋgərər] .

Malingerer	.
装病者	.

装病者。

[ðə; ði] -

The	17
这	-

第17任

[naʊ] [fɔːr]

Now	4
现在	4

现在是4

['kwestʃən] .

Question	.
问题	.

问题。

[ə; eɪ][eɪt]

A	8
一个	8

8

[ˌriːə'ʃʊrəns] -

Reassurance	15
放心	-

安慰 15

[ʃiː; ʃi] [wɑːkɛθ] [veɪld] [ænd; ənd] ['sliːpɪŋ] [wʌn]

She	Walketh	Veiled	and	Sleeping	1
她	行走	含蓄	和	睡眠	1

她行走时戴着面纱，沉睡着 1

[ʃiː; ʃi] [huː] [ɪz][tuː; tə] [kʌm] -

She	Who	Is	To	Come	24
她	WHO	是	到	来	-

即将到来的她 24

['soʊʃəlɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌfrədʒɪst] .

Socialist	and	the	Suffragist	.
社会主义	和	这	妇女参政论者	.

社会主义者和妇女参政权支持者。

[ðə; ði] -

The	16
这	-

第16任

[sɔːŋ] [fɔːr; fər]['iːkwəl] ['sʌfrɪdʒ] -

Song	for	Equal	Suffrage	22
歌曲	为了	平等的	选举权	-

争取平等选举权的歌曲 22

[tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'dɪfrənt] ['wɪmɪn] -

To	the	Indifferent	Women	19
到	这	冷漠	女性	-

致冷漠的女人们 19

['wɪmɪn] [ʌv; əv][tuː; tə] - [deɪ] [fɔːr]

Women	of	To	-	day	4
女性	的	到	-	天	4

今日女性 4

['wɪmɪn] [tuː; tə][men] -

Women	to	Men	13
女性	到	男人	-

女性对男性 13

['wɪmɪn] [duː][nɑːt][wɑːnt][ˌaɪ 'tiː] -

Women	Do	Not	Want	It	21
女性	做	不是	想	它	-

女性不想要它 21

['wedɪd] [blɪs] [naɪn]

Wedded	Bliss	9
已婚	极乐	9

婚姻幸福 9

[wiː; wi][æz; əz] ['wɪmɪn] -

We	As	Women	11
我们	作为	女性	-

我们作为女性 11

['wɪmɪn] [ænd; ənd] [ˌiːkə'nɑːmɪks]

WOMEN	AND	ECONOMICS
女性	和	经济学

妇女与经济

[ə; eɪ] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌiːkə'nɑːmɪk] [rɪ'leɪʃn] [bɪ'twiːn] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [æz; əz][ə; eɪ]['fæktər][ɪn]

A	**Study**	**of**	**the**	**Economic**	**Relation**	**Between**	**Men**	**and**	**Women**	**as**	**a**	**Factor**	**in**
一个	学习	的	这	经济的	关系	之间	男人	和	女性	作为	一个	因素	在

['soʊʃ(ə)l][ˌevə'luːʃ(ə)n]

Social	**Evolution**
社会的	进化

以男女经济关系为因素的社会演化研究

[baɪ] ['ʃɑːrlət] ['pɝːkənz, 'pɝːkɪnz] ['stetsn]

By	**Charlotte**	**Perkins**	**Stetson**
经过	夏洛特	珀金斯	斯泰森

作者：夏洛特·珀金斯·斯特森

['kɑːntents]

CONTENTS

内容

内容

['prəm]

PROEM

序言

PROEM

['prefəs]

PREFACE

前言

前言

[aɪ] .

I **.**

我 .

我。

[iː] .

II **.**

三 .

二、

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

III **.**

三、 .

三、

[ˌaɪ 'viː] .

IV **.**

第四 .

四、

[viː] .

V **.**

V .

五、

['vaɪ, 'viː] .

VI **.**

六年级 .

六、

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .

VII **.**

七 .

七、

[ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .
VIII .
八 .

第八章

[ˌaɪˈɛks] .
IX .
第九章 .

九、

[eks] .
X .
X .

X.

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
XI .
十一 .

十一、

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
XII .
十二 .

十二、

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
XIII .
十三 .

十三、

[ˌɛksˌaɪˈviː] .
XIV .
十四 .

十四、

['ɛksˈviː] .
XV .
十五 .

十五、

['ɪndeks]
INDEX
指数

指数

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神